

Adressekort

Luftpostpakke Samsø – Grønland, 1990

Bagsiden ...

Afsenderens forholdsordre (Instructions à donner par l'expéditeur)

Vigtigt: Afsenderen skal her nedentor samt på pakken angive, hvorledes der skal forholdes med forsendelsen i tilfælde af uanbringelighed. Kun en af nedennævnte forholdsordrer er tilladt. I forbindelse med nogle lande gælder indskrænkninger, jf. skemaet nederst til højre. Den valgte forholdsordre markeres ved et kryds (x) i ruden til venstre for forholdsordren, der – bortset fra a og g – endvidere må fuldstændiggøres.

Pakker, for hvilke forholdsordre ikke er angivet, eller for hvilke der er angivet modstridende forholdsregler, kan tilbagesendes uden forudgående meddelelse. I dette tilfælde såvel som ved benyttelse af nedenstående forholdsordrer c, d, e og f er afsenderen forpligtet til at udrede returporto og eventuelle andre omkostninger, som måtte påføres pakken. Disse omkostninger vil ofte være større end portoen ved pakkens afsendelse.

1) Her anføres evt., om pakken skal udleveres uden opkrævning af opkrævningsbeløbet eller mod betaling af et lavere beløb end det oprindelige.
 1) Mentionner éventuellement si le colis doit être livré sans perception du montant du remboursement ou contre paiement d'une somme inférieure à la somme primitive.

Såfremt aflevering af pakken ikke kan finde sted, ønsker jeg.
 Si la livraison du colis décrit au recto du présent bulletin ne peut avoir lieu, je demande
 If the parcel cannot be delivered at the address, it should be

a at jeg underrettes ved en uanbringelighedsmeddelelse qu'un avis de non-livraison me soit envoyé

b at uanbringelighedsmeddelelse skal sendes til Navn og adresse på en anden person i best. landet
 que l'avis de non-livraison soit adressé à Nom et adresse d'une tierce personne dans le
 Pays de destination

c at pakken skal tilbagesendes straks med ordinær befordring luftpost
 que le colis soit renvoyé à l'origine immédiatement par voie de surface de surface aérienne
 returned forthwith to sender by surface surface air

d at pakken skal tilbagesendes til afsendelsesstedet efter udløbet af nedennævnte frist med ordinær befordring luftpost
 que le colis soit renvoyé à l'origine à l'expiration du délai décrit ci-dessous par voie de surface de surface aérienne
 returned to sender at the end of the delay mentioned below by surface surface air

Antal dage Nombre de jours de délai Number of days
 (Den ordinære henliggefrist forlænges tilsvarende)

e at pakken skal udleveres eller omekspederes med ordinær befordring luftpost
 que le colis soit livré ou réexpédié par voie de surface de surface aérienne à
 delivered, if necessary after redirection by surface surface air, to

Den nye modtagers navn og adresse ¹⁾ Nom et adresse du nouveau destinataire ¹⁾ Name and address of the new addressee ¹⁾

f at pakken skal eftersendes med ordinær befordring luftpost
 que le colis soit réexpédié par voie de surface de surface aérienne
 redirected by surface surface air

til den oprindelige adressat aux fins de livraison au destinataire primitif to the original addressee

g at give afkald på pakken que le colis soit traité comme abandonné treated as abandoned

Afsenderens underskrift Signature de l'expéditeur

Niels Thunbo Pedersen

POSTSTATIONEN
 13 DEC. 1990
 3952

I forbindelse med nogle lande kan kun benyttes enkelte af forholdsordrerne, således f. eks.

til (Canada, Sydafrikanske Rep. U.S.A.')	Kun forholdsordrerne c), e) og g)
Australien Irland (Eire) Japan Ny Zeeland Storbritannien og Nordirland samt britiske besiddelser	c), d), e), f) og g)

¹⁾ Tilbagesendelse kun tilladt ad overfladevejen

Récépissé du destinataire
 Le soussigné déclare avoir reçu le colis désigné au recto de ce bulletin
 Date et signature